

SVENSK STANDARD

SS-ISO 14050:2009

Fastställt/Approved: 2009-12-07

Publicerad/Published: 2010-01-15

Utgåva/Edition: 3

Språk/Language: svenska/Swedish engelska/English

ICS: 01.040.13; 13.020.10; 04.100

Miljöledning – Terminologi (ISO 14050:2009, IDT)

Environmental management – Vocabulary (ISO 14050:2009, IDT)

This preview is downloaded from www.sis.se. Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-71936>

Hitta rätt produkt och ett leveranssätt som passar dig

Standarder

Genom att följa gällande standard både effektiviserar och säkrar du ditt arbete. Många standarder ingår dessutom ofta i paket.

Tjänster

Abonnemang är tjänsten där vi uppdaterar dig med aktuella standarder när förändringar sker på dem du valt att abonnera på.

På så sätt är du säker på att du alltid arbetar efter rätt utgåva.

e-nav är vår online-tjänst som ger dig och dina kollegor tillgång till standarder ni valt att abonnera på dygnet runt. Med e-nav kan samma standard användas av flera personer samtidigt.

Leveranssätt

Du väljer hur du vill ha dina standarder levererade. Vi kan erbjuda dig dem på papper och som pdf.

Andra produkter

Vi har böcker som underlättar arbetet att följa en standard. Med våra böcker får du ökad förståelse för hur standarder ska följas och vilka fördelar den ger dig i ditt arbete. Vi tar fram många egna publikationer och fungerar även som återförsäljare. Det gör att du hos oss kan hitta över 500 unika titlar. Vi har även tekniska rapporter, specifikationer och "workshop agreement".

Matriser är en översikt på standarder och handböcker som bör läsas tillsammans. De finns på sis.se och ger dig en bra bild över hur olika produkter hör ihop.

Standardiseringsprojekt

Du kan påverka innehållet i framtida standarder genom att delta i någon av SIS ca 400 Tekniska Kommittéer.

Find the right product and the type of delivery that suits you

Standards

By complying with current standards, you can make your work more efficient and ensure reliability. Also, several of the standards are often supplied in packages.

Services

Subscription is the service that keeps you up to date with current standards when changes occur in the ones you have chosen to subscribe to. This ensures that you are always working with the right edition.

e-nav is our online service that gives you and your colleagues access to the standards you subscribe to 24 hours a day. With e-nav, the same standards can be used by several people at once.

Type of delivery

You choose how you want your standards delivered. We can supply them both on paper and as PDF files.

Other products

We have books that facilitate standards compliance. They make it easier to understand how compliance works and how this benefits you in your operation. We produce many publications of our own, and also act as retailers. This means that we have more than 500 unique titles for you to choose from. We also have technical reports, specifications and workshop agreements.

Matrices, listed at sis.se, provide an overview of which publications belong together.

Standardisation project

You can influence the content of future standards by taking part in one or other of SIS's 400 or so Technical Committees.

Den internationella standarden ISO 14050:2009 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den svenska språkversionen av ISO 14050:2009 samt den officiella engelska språkversionen.

Denna standard ersätter SS-ISO 14050:2004, utgåva 2.

The International Standard ISO 14050:2009 has the status of a Swedish Standard. This document contains the Swedish language version of ISO 14050:2009 and the official English version.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-ISO 14050:2004, edition 2.

! © Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

■ © Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00.

Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), tel +46 8 555 520 00.

Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

SIS Förlag AB, SE 118 80 Stockholm, Sweden. Tel: +46 8 555 523 10. Fax: +46 8 555 523 11.

E-mail: sis.sales@sis.se Internet: www.sis.se

SS-ISO 14050:2009 (E/Sv)

Contents

	Page
Foreword	v
Introduction	vii
1 Scope	1
2 Conventions used in terms and definitions	2
3 General terms relating to environmental management	3
4 Terms relating to environmental management systems	8
5 Terms relating to validation, verification, and auditing	10
6 Terms relating to product system	20
7 Terms relating to life cycle assessment	25
8 Terms relating to environmental labelling and declarations and to environmental communication	30
9 Terms relating to greenhouse gases	35
Annex A (informative) Additional concepts encountered in the international environmental community	44
Bibliography	47
Alphabetical index of English terms	49

Innehåll

	Sida
Förord	iv
Orientering	vi
1 Omfattning	1
2 Konventioner som använts i termer och definitioner	2
3 Allmänna termer inom området miljöledning	3
4 Termer inom området miljöledningssystem	8
5 Termer inom områdena validering, verifiering och revision	10
6 Termer inom området produktsystem	20
7 Termer inom området livscykelanalys	25
8 Termer inom områdena miljömärkning, miljödeklarationer och miljökommunikation	30
9 Termer inom området växthusgaser	35
Bilaga A (informativ) Ytterligare internationellt förekommande begrepp inom miljöområdet	44
Litteraturlista	47
Alfabetiskt register av svenska termer	51

SS-ISO 14050:2009 (E/Sv)

Förord

ISO (Internationella Standardiseringsorganisationen) är en världsomspännande sammanslutning av nationella standardiseringsorgan (ISO-medlemmar). Utarbetandet av internationella standarder sker normalt i ISOs tekniska kommittéer. Varje medlemsland som är intresserat av arbetet i en teknisk kommitté har rätt att bli medlem i den. Internationella organisationer, statliga såväl som icke-statliga, som samarbetar med ISO deltar också i arbetet. ISO har nära samarbete med International Electrotechnical Commission (IEC) i alla frågor rörande elektroteknisk standardisering.

Internationella standarder utarbetas i enlighet med ISO/IEC Directives, Part 2.

Huvuduppgiften för de tekniska kommittéerna är att utarbeta internationella standarder. Förslag till internationella standarder som godkänts av de tekniska kommittéerna sänds till medlemsländerna för röstning. För publicering av en internationell standard krävs att minst 75 % av de röstande medlemsländerna godkänner förslaget.

Det bör uppmärksammas att vissa beståndsdelar i denna internationella standard möjligen kan vara föremål för patenträtter. ISO ska inte hållas ansvarig för att identifiera någon eller alla sådana patenträtter.

Den internationella standarden ISO 14050:2009 har utarbetats av ISO/TC 207, *Environmental management*.

Denna tredje utgåva upphäver och ersätter den andra utgåvan av denna standard (ISO 14050:2002). Omarbetningen har gjorts för att standarden ska omfatta nya och uppdaterade TC 207-dokument.

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 14050 was prepared by Technical Committee ISO/TC 207, *Environmental management*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 14050:2002), which has been technically revised to include new and updated ISO/TC 207 documents.

SS-ISO 14050:2009 (E/Sv)

Orientering

Denna internationella standard innehåller begrepp och deras definitioner såsom de definieras i standarderna i ISO 14000-serien för miljöledning.

Kommunikation är ett viktigt inslag vid införandet såväl som vid driften av ett miljöledningssystem. Bäst verkan får kommunikationen först när det finns en gemensam uppfattning om innebörden i de termer som används.

Många miljötermer och definitioner har tillkommit som en följd av utvecklingen av nya begrepp inom miljöområdet. Det gradvisa framväxandet av dessa begrepp medför oundvikligen att också miljöterminologin kommer att fortsätta att utvecklas. Syftet med detta dokument är att främja förståelsen av de termer som används i standarderna i ISO 14000-serien.

Det främsta syftet med denna standard är att tillhandahålla en sammanställning över de termer och definitioner som används inom området miljöledning. Standarden riktar sig främst till användare av standarder, men den förväntas också bli till hjälp för de som utarbetar standarder, särskilt de som översätter standarder, att åstadkomma enhetlig tillämpning och förståelse av begreppen.

Termerna och definitionerna i denna standard är hämtade från de standarder för miljöledning som anges i Bibliografin.

Allt eftersom utvecklingen av standarder för miljöledning, inklusive utgivningen av nya eller reviderade internationella standarder, fortgår såväl inom ISO/TC 207 som i samarbete med ISO/TC 176 kommer denna standard att ses över och i tillämpliga delar revideras eller utökas.

Andra begrepp som ofta används i miljöledningssammanhang definieras inte i denna standard, men för att underlätta för användare av ISO 14000-standarderna så har några av dessa nyckelbegrepp, med källhänvisningar, redovisats i bilaga A.

Läsare av denna bilaga bör vara medvetna om att tillämpningen och beskrivningen av dessa begrepp varierar internationellt i miljösammanhang. Att de medtagits i bilaga A är inte avsett att främja eller godta användningen av dessa begrepp.

Introduction

This International Standard contains concepts and their definitions as used in the ISO 14000 series of International Standards related to environmental management.

Communication is important in the implementation and operation of environmental management systems. This communication will be most effective if there is a common understanding of the terms used.

Many environmental terms and definitions are the result of recently developed concepts. The gradual evolution of these environmental concepts inevitably means that environmental terminology will continue to develop. The purpose of this International Standard is to convey an understanding of the terms used in the ISO 14000 series of International Standards.

This International Standard is intended above all to provide standards users with a compilation of the terms and definitions in use in the field of environmental management. It is expected, however, that the document will also be of use to standards developers, particularly those involved with translation, as an aid to maintaining consistency.

The terms and definitions in this International Standard are derived from the International Standards on environmental management given in the Bibliography.

Because of the ongoing work on the development of environmental management standards within ISO/TC 207, and in cooperation with ISO/TC 176, including the publication of additional and revised International Standards, this International Standard will be reviewed and, as appropriate, revised or amended.

Other concepts which may be encountered in the environmental management field are not defined in this International Standard. However, to aid users of the ISO 14000 series of International Standards on environmental management, some of these additional concepts are included with bibliographic references in Annex A.

Users should be aware that the application and description of these concepts vary throughout the international environmental community. Their presence in Annex A is not intended to promote or endorse the use of these concepts.

Environmental management – Miljöledning – Terminologi Vocabulary

1 Scope

This International Standard defines terms of fundamental concepts related to environmental management, published in the ISO 14000 series of International Standards.

NOTE 1 In addition to terms used in the three official ISO languages (English, French and Russian), this document gives the equivalent terms in Spanish, Arabic, German, Finnish, Italian, Dutch, Norwegian, Portuguese and Swedish. The terms in Spanish are published under the responsibility of the ISO/TC 207 Spanish Translation Task Force (STTF); the terms in Arabic are published under the responsibility of the ISO/TC 207 Arabic Translation Task Force (ATTF); the other terms are published under the responsibility of the member bodies for Germany (DIN), Finland (SFS), Italy (UNI), Netherlands (NEN), Norway (SN), Portugal (IPQ) and Sweden (SIS). The equivalent terms are given for information only. Only the terms and definitions given in the official languages can be considered as ISO terms and definitions

NOTE 2 The notes appended to certain definitions offer clarification or examples to facilitate understanding of the concepts described. In certain cases, the notes may differ in different languages for linguistic reasons, or additional notes may be given.

NOTE 3 The terms and definitions are laid out in a systematic order, with an alphabetical index. A term in a definition or note that is defined in another entry is indicated by bold-face followed by its entry number in parentheses. Such terms may be replaced by their complete definition.

1 Omfattning

Denna standard innehåller definitioner av grundläggande begrepp inom miljöledning som publicerats i standarderna i ISO 14000-serien.

ANM 1 Utöver termer på de tre officiella ISO-språken (engelska, franska och ryska), ger detta dokument motsvarande termer på spanska, arabiska, tyska, finska, italienska, holländska, norska, portugisiska och svenska. Termerna på spanska publiceras på ansvar av ISO/TC 207 Spanish Translation Task Force (STTF); termerna på arabiska publiceras på ansvar av ISO/TC 207 Arabic Translation Task Force (ATTF); övriga termer publiceras på ansvar av de nationella standardiseringsorganen i Tyskland (DIN), Finland (SFS), Italien (UNI), Nederländerna (NEN), Norge (SN), Portugal (IPQ) och Sverige (SIS). Motsvarande termer är endast för information. Endast de termer och definitioner som ges på de officiella språken kan betraktas som ISO termer och definitioner.

ANM. 2 Vissa definitioner åtföljs av anmärkningar. Dessa ger förtydligande eller exempel för att lättare förstå begreppen. I något fall kan anmärkningen på svenska, av språkliga skäl, skilja sig från den engelska versionen. Det kan även finnas svenska anmärkningar utöver originalets anmärkningar.

ANM. 3 Termerna och definitionerna presenteras i en systematisk ordning, med alfabetiska index. Då en term i en definition eller i en anmärkning är definierad i en annan post anges detta genom att termen skrivs i fetstil följt av dess nummer inom parentes. Sådana termer kan ersättas med deras fullständiga definitioner.

Svensk ANM. I denna engelsk-svenska utgåva av ISO 14050:2009 ingår endast termer och definitioner på engelska och svenska.